

Kommentar zur Wiederaufnahme von Zwangsrückführungen nach Afghanistan

(Deutsche Version s. unten / English Version see below)

افغانستان

احتمالاً بسیاری از شما در اخبار دیروز SRF شنیده اید که SEM تبعید به افغانستان از سر گرفته است.

در حالی که AsyLex تبعید به افغانستان را محکوم می کند ، این کشور بارها به عنوان خطرناکترین کشور جهان با شاخص جهانی صلح و با بیشترین تعداد کشته شدگان جنگ رتبه بندی شده است ، با این حال به همه افراد نگران توصیه می کنیم که آرام باشند.

درست است که به دلیل همه گیری ، تبعید به افغانستان ، مانند تبعید به هر کشور دیگر ، به طور موقت متوقف شده است. با این حال ، وضعیت اکنون مانند قبل از کرونا خواهد بود.

حتی قبل از همه گیری ، سالانه تعداد کمی از سوئیس به افغانستان تبعید می شد.

بنابراین ، ما به شما بسیار توصیه می کنیم که با وجود شرایط سخت آرام باشید!

اگر به کمک حقوقی نیاز دارید و هنوز وکیل ندارید ، بسیار خوش آمدید که از طریق ایمیل یا Facebook با ما تماس بگیرید

Kommentar zur Wiederaufnahme von Zwangsrückführungen nach Afghanistan

Wie viele von Ihnen vielleicht in der gestrigen SRF-Tagesschau gehört haben, werden laut Staatssekretariat für Migration (SEM) (Zwangs)rückführungen nach Afghanistan wieder aufgenommen.

Obwohl AsyLex den Wegweisungsvollzug («Ausschaffung») nach Afghanistan, dem Land, das vom Global Peace Index wiederholt als das gefährlichste Land der Welt eingestuft wurde und die meisten Kriegstoten zu beklagen hat¹, aufs Schärfste verurteilt, raten wir allen Betroffenen, Ruhe zu bewahren.

Aufgrund der Pandemie war der zwangsweise Wegweisungsvollzug nach Afghanistan, wie in zahlreiche andere Länder, vorübergehend nicht möglich. Gemäss Aussagen des SEM sei der Wegweisungsvollzug nach Afghanistan nun wieder möglich. Gegenüber der Situation vor Corona hat sich jedoch nichts geändert. Auch vor der Pandemie gab es Ausschaffungen aus der Schweiz nach Afghanistan (auch wenn es nur sehr wenige pro Jahr waren).

Wir empfehlen Ihnen daher, trotz der schwierigen Umstände nicht in Panik zu geraten! Wenn Sie rechtlichen Beistand benötigen und noch keinen Anwalt haben, können Sie uns gerne per E-Mail oder Facebook kontaktieren (info@asylex.ch).

Commentary on the resuming forced returns to Afghanistan

As many of you may have heard on yesterday's SRF daily news, the State Secretary for Migration (SEM) mentioned that it will resume forced returns to Afghanistan.

While AsyLex strongly condemns deportations to Afghanistan, the country repeatedly ranked as the most dangerous country in the world by the Global Peace Index and with the highest number of war deaths², we nevertheless advise all persons concerned to remain calm.

It is true that because of the pandemic, deportations to Afghanistan, like deportations to many other countries, were temporarily not possible. According to SEM, such forced returns to Afghanistan are possible again. However, nothing has changed compared to the situation before Corona. Even before the pandemic, there were deportations from Switzerland to Afghanistan (even if it were only very few per year).

Therefore, we highly recommend you to stay calm despite the difficult circumstances! If you need legal assistance and do not have a lawyer yet, you are very welcome to contact us via email or Facebook (info@asylex.ch).

¹ https://www.visionofhumanity.org/wp-content/uploads/2020/10/GPI_2020_web.pdf

² https://www.visionofhumanity.org/wp-content/uploads/2020/10/GPI_2020_web.pdf